

N. 3.

Año de 1819.

De data

Presibos de Conduct^{tes}.

415
Doc 155



M. P. y B.
217



[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

LEG. 15
DOC. 3
12 FS.

1707
L'abbé de Saint-Denis

Après le premier chapitre de la messe
il y a un second chapitre qui est
le plus important de tout le livre
et qui est le plus difficile à lire
à cause de son style obscur et
de son langage archaïque.

1708
L'abbé de Saint-Denis

Après le second chapitre de la messe
il y a un troisième chapitre qui est
le plus intéressant de tout le livre
et qui est le plus facile à lire
à cause de son style clair et
de son langage moderne.

1709
L'abbé de Saint-Denis

Après le troisième chapitre de la messe
il y a un quatrième chapitre qui est
le plus curieux de tout le livre
et qui est le plus difficile à lire
à cause de son style bizarre et
de son langage étrange.

1710
L'abbé de Saint-Denis

Après le quatrième chapitre de la messe
il y a un cinquième chapitre qui est
le plus simple de tout le livre
et qui est le plus facile à lire
à cause de son style simple et
de son langage simple.

Enero

Recibe quince p. por mi sueldo de conductor,
 que he servido la presente expedicion con la
 correspondencia ord. de Luno a una Ciudad de Are-
 quipa y Enero 13, 1819. " 120.

Narciso Navedo

Seis p. por mi sueldo de conductor, q. he
 servido la presente expedicion con la corres-
 pondencia Ord. de Chuquibamba a una Ciu-
 dad de Arequipa y En. 14, 1819. " 048.

Polito Montes

Quince p. p. mi sueldo de conductor, q. he
 servido la presente expedicion con la correspon-
 dencia ord. de Luno a una Ciudad de Arequipa
 y Enero 29, 1819. " 120.

Pere & Lais

Mariano Cordova

que he servido ta presente expedicion con
ta correspond. ord. de Chug. ba a una Ciudad
de Chug. y Feb. 15 de 1819. --- "118

Martin Fern. Davila

12. quince p. por mi sueldo de conductor
que he servido ta presente expedicion con
ta correspond. ord. de Puno a una Ciudad
de Arequipa y Febrero 14 de 1819. --- "120

Maxiano Rodriguez

13. quince p. por mi sueldo de conductor, q
he servido ta presente expedicion con ta corres-
pondencia ordinaria de Puno a una Ciudad
de Arequipa y Febrero 28 de 1819. --- "120

Navarro Navada

Marzo.

14. ocho p. por mi sueldo de conductor

668

668

que he servido la presente expedicion con la
Correspond. ordinaria del suizo a una fudae

en Arequipa y Marzo 2. de 1819 - - - - - no. 64

A Hugo de Salamanca. Col. no sabe ucaibia.

Weporio Tomé
Silba.

732

N^o 27
N. trionfa y como p. por la gratificac. que
me corresponde y esta asignada a los Con-
duciones de Lima al regreso con la Bala-
ja en Areq. Marzo 3 de 1819 - - - - - 280

Toledo Barborena

N^o 28
N. don p. equano al por mi sueldo de condu-
tor, q. he servido la presente expedicion con la
Correspond. ord. en Lima a una fudae de Are-
quipa Marzo 13 de 1819 - - - - - 100

Manuel Pango

444

Recibi quince p. p. mi sueldo de conductor
que he recibido de la presente expedicion con
la Correspondencia ordinaria de Lima a esta
Ciudad de Areq. Mayo 14. de 1819

120.

Mariana Romiguez

Recibi por mi sueldo de conductor,
que he recibido de la presente expedicion con
la Correspondencia ordinaria de Huancabamba a
esta Ciudad de Areq. y Mayo 17. de 1819.

1048.

Leonardo Barrios

No corre
esta porque
salio en 2
de Abril.

Recibi ocho p. p. por mi sueldo de conductor, que
he recibido de la presente expedicion con la Corres-
pondencia ordinaria del Curio a esta Ciudad
de Arequipa y Mayo 29. de 1819.

1000.

Armas de San Juan p. no habia en el libro.

Recibi quince p. p. por mi sueldo de conductor

612

Abail

Pl. vii
Pl. quince p.º por mi sueldo de Conductor, q.
he servido la presente expedicion con la cor-
respondencia ord. a Puno a una Ciudad de
Arequ.ª y Abril 13.º de 1819.

120

Mariano Rodriguez

Pl. vii
Pl. seis p.º por mi sueldo de Conductor, que
he servido la presente expedicion con la cor-
respondencia ord. a Arehuq.ª a una Ciudad de
Arequipa y Abril 16.º de 1819.

118

Justo Siles

Pl. vii
Pl. quarenta p.º p.º la gratificacion que me
corresponde, y esta asignada a Lima p.º la
conduccion a Encarnadas, y con p.º la presente
expedicion a hoy 20.º de abril de 1819.

320

Juan Luis Lopez

652

N.º vi
El quinto ~~quinto~~ f.º mi hueldo de Conductor, q
hi servido la pta. exped.ª con la Corresponden-
cia en el Curato de una Ciudad de Ariz. y

Ab.º 28 de 1819 ----- 120

Maximo Naveda

N.º vii
El octavo f.º mi hueldo de Conductor, q
hi servido la pta. expedicion con la Corres-
pondencia en el Curato de una Ciudad de
Ariz. Ab.º 29 de 1819 ----- 106

Aruego del Conductor p.º no saber escribir

Maximo Naveda

Mayo

D. VI
 D. de 10 reales p. quales el Sr. mi hueldo se fundacion
 que he servido la guerra expedie con la conu-
 spondencia ord. de Lima a una Ciudad. & a Reg.
 y Mayo 3 de 1819. ----- " 100.

Bernardo Sanchez

D. VI
 D. de 28 reales y cinco p. por la graduacion
 que me corresponde y una asignada a
 los Conducidos. de Lima al regreso con la
 Balza de Arequipa Mayo 1 de 1819. " 280.

Lorenzo Talomino

D. VII
 D. de 120 reales p. por mi hueldo de fundacion
 que he servido la presente Expedicion con la
 conuencion ord. de Lima a una Ciudad. &
 a Reg. y Mayo 13 de 1819. ----- " 1200

Miguel Rodriguez

R. vi
R. guarenta y cinco reales de gratificación, que nos era
asignada a los Conductores, et Emcomiendas de
Lima, y corresponden a la presente expedición.
q. hago en esta Ciudad a diez y siete de Mayo de 1819 - - - - - 120

Mariano Diaz

R. vi
R. diez y seis reales de sueldo de conductor, q.
he servido a la presente expedición con la corres-
pondencia en esta Ciudad a diez y siete de Mayo de 1819 - - - - - 18.

yo polo liboction

R. vii
R. quince reales de sueldo de conductor, q. he
servido a la presente expedición con la corres-
pondencia en esta Ciudad a diez y siete de Mayo de 1819 - - - - - 120

Narciso Navero

N.º de oficio y p. mi sueldo de conductor, q. he
heavido ta p. v. me expedicion con ta correspond.
ord. ex. el Curro a enasud. & atreg. y el Mayo 29. x.º 1819

A ruego ex. V.º. Cuzhuaman q. no saber enri. V.º
Victorino Sierra

1052

Junio

N.º de oficio y p. mi sueldo de con-
ductor, q. he heavido ta p. v. me expedicion
con ta correspond. ord. ex. Tacna a una lud
ex. atreg. y Junio 3.º de 1819

11009

N.º de oficio y p. mi sueldo de con-
ductor, q. he heavido ta p. v. me expedicion
con ta correspond. ord. ex. Tacna a una lud
ex. atreg. y Junio 4.º de 1819

11280

Calisto Salazar

1180

N.º VI
N.º quince p. por mi sueldo de Conductor, q. he
servido la presente expedición con la correspondencia
ordinaria de Puno a una Ciudad de Arequipa y Junio 13 de 1819. --- 120.

Miguel Rodríguez

N.º VI
N.º seis p. por mi sueldo de Conductor q. he ser-
vido la presente expedición con la correspondencia
ordinaria de Arequipa a una Ciudad de Puno y
Junio 16 de 1819. --- 1048.

Sernando Baffios

N.º VI
N.º quince p. por mi sueldo de Conductor q. he
servido la presente expedición con la correspondencia
ordinaria de Puno a una Ciudad de Arequipa. Junio 2
de 1819. --- 120

José Arillas

N.º VI
N.º ocho p. por mi sueldo de Conductor
que he servido la presente expedición con

La correspond. Ordinaria al Fuero a casa
Cuid. de Aug. Julio 29 de 1819. - - - " 11064

Al cargo del Conductor q. no sabe escribir

Pedro N

732

Julio

N.º VII
Don J. Gaspar al. por mi sueldo de
Conductor, q. he servido la p.ª expedicion
con la correspond. ordin. al Fuero a casa

Cuid. de Aug. y Julio 3 de 1819. - - - " 1001

Don J. Gaspar

N.º VIII
Don J. Gaspar y uno p.ª la qualific. que me
correspondi y era asignada a los Conductores

de Lima al requerir con la Balisa de Aug.
y Julio 4 de 1819. - - - " 1201

Don Domingo Vazquez

N.º IX
Don J. Gaspar al. por mi sueldo de Conductor, q.
he servido la p.ª exped. con la correspon-

dencia ord. de Lima a casa de Aug. Julio 1 de 1819
1819

Mariano Borda

Suma de la 1^a - - - 1500

Recibi seis p. por mi sueldo de Conductor, q' he
servido en persona exped. con la correspond. ord.
de Aug. de una Ciudad. de Aug. y Julio 16 de 1819 - - 118

Justo honor

Si. quarenta p. por la qualificac. que nos era
asignada a los Conductores de Encomiendas de Lima,
y corresponden a la presente Exped. de Aug. y
Julio 21 de 1819 - - - 320

Juan Luis Perez



Si. quina p. p. mi sueldo de conductor, que he
servido en pers. exped. con la correspond. ord.
de uno a una Ciudad. de Aug. y Julio 27 de 1819 - - 120

Miguel Rodriguez

Si. ocho p. p. mi sueldo de conductor q' he servido en
pers. exped. con la correspond. ord. del (vacio a
una Ciudad. de Aug. y Julio 29 de 1819 - - 64
Aunque se citan quince p. no habia en ellos.

Miguel Rodriguez

Agosto

Si. don J. guano J. por mi sueldo de conductor,
qui hi servido la parr. el expedic. con la corres-
pondencia ord. de Facma a esta ciudad de Meq.
y Agosto 2.º de 1819. - - - - - 100

Bernardo Lari Apoll

Si. tertia y uno J. la gratificacion que me
corresponde y esta asignada a los conductores de
Lima al regreso con la Bulisa de Arequipa
y Agosto 4.º de 1819. - - - - - 280

José Antonio Palomino

Si. quinta J. por mi sueldo de conductor, qui
hi servido la parr. expedicion con la correspon-
dencia ordinaria de Lima a esta ciudad de Meq.
y Ag. 13 de 1819. - - - - - 120

Carlos Santos Romero

Si. seis y por mi sueldo de conductor, que he
servido la presente expedicion con la correspond.
ord. de Huquibambá a una ciudad de Areq.
y Agosto 17 de 1819. - - - - - 1048,

Ypo li to Montes

Si. quince y por mi sueldo de conductor q. he
servido la pres. expedic. con la correspond. ord.
de Puno a una ciudad de Areq. y Agosto 28 de 1819. - - - 120

Si. ocho y por mi sueldo de conductor que he ser-
vido la pres. expedic. con la correspond. ord.
del Curio a una Ciudad de Areq. Agosto 29 de 1819. - - - 1064,

A cargo de Sebastian Quipe q. no sabe escribir

A cargo de Sebastian Quipe

Bartolome Pedraza



Sept. No

N. doce y quatro y por mi bueldo de fondo,
que he servido la gran expedic. con la corres-
pondencia ord. de Fama a una ciudad de Aug.
y Sept. No de 1819. --- " 1000

Luis Jimenez

N. trece y cinco y por la gratificacion q.
me corresponde y una asignada a los Conduc-
tores de Lima al regreso con la Balisa de
Arequipa y Sept. No 2 de 1819. --- " 280

Juan Ramirez

N. quince y por mi bueldo de Conducctor, q. he
servido la gran expedic. con la correspond.
de Lima a una ciudad de Aug. Sept. 13 de 1819 " 120

Miguel Rodriguez

Lima a la 6^{ta} - - - 1500.

R. vii
R. seis y por mi hijo de conductor, q.
he tenido la p^{ta}. Expedi^{ta} con la correspond.
a. del Cuzco a esta Ciudad de Arequipa y
Sept. 17 de 1819 - - - - - 1068

R. vii
R. quarenta y por la quarentena q. me
correspondi y esta asignada a los Conductores
de Arequipa en Lima, al regreso de esta
Ciudad de Areq. A. Sept. 17 de 1819 " 1320.

Mariano Diaz

R. vii
R. quince y por el pago que requiere con
la Batisa de Concepcion de esta Admⁿ
a la Puno hoy 27 de Sept de 1819 - - - - - 120.

Maxiano Rodriguez

988

R. vii
R. ocho y q. mi hijo de conductor, q. he
tenido la presente Expedi^{ta} con la correspond.
ordin. del Cuzco a esta Ciudad de Areq. Sept. 2 de 1819. 064
A ruego del Conductor q. no sabe escribir

1052

Octubre.

M^{or} doce p. quatro p. por el pago de mi regreso
 con la Balija de la Correspond^a Ordinaria
 a esta Admⁿ de la Habana en 2^a de Oct^r 1819. --- 100

José J. Melá

M^{or} treinta y cinco p. por el pago de mi regreso
 con la Balija de la Correspond^a Ordinaria de
 esta Administracion de la Real de Lima
 en 4^a de Octubre 1819 --- 280

Camilo Bozetto

M^{or} quince p. por el pago de mi regreso con la Balija
 de la Correspond^a Ordinaria de esta Administracion
 de la Habana en 13^a de Octubre 1819 --- 120

Miguel Rodríguez

M^{or} seis p. por el pago de mi regreso con la Balija
 de la Correspond^a Ordinaria de esta Administracion
 de la Chuguibamba en 15^a de Oct^r 1819 --- 48

Justo Hernandez

Lima de la 6^{ta} " 1548

M^o quince p^o por el pago de mi regreso a esta Admⁿala
a Puno conduciendo la Balifa a la Correspond^a
Ordinaria. Ariz. Oct^r 27. 1819. ----- 120

Mariano Borda

M^o ocho p^o por el pago de mi regreso con la Balifa.
a la Correspondencia ordinaria a esta Administracⁿ.
a la Cusco. Ariz. Oct^r 29. 1819. ----- 064

732

M^o doce p^o y quatro p^o por el pago de mi regreso con
la Balifa a la Correspondencia ordinaria a esta
Administracion a la Abacna en 2 avos^o 1819. 100

Don Fernando San Sipol
Veinti tres y cinco p^o por el pago de
mi regreso con la Balifa a esta corres
pond. Ordinaria, a esta Admⁿ. en qual se
Lima a esta de Ariz. y Noble dice 1819. 280

Jos Domingo Neza

380

14^{ta} quince p. por el pago de mi regreso con la Balifa
ala Correspond. ordinaria de esta Administracion.
ala a Vno. Arz.º Nov.º 12. de 1819 - - - - - 120

Manuel Salas

14^{ta} seis p. por el pago de mi regreso con la Balifa.
ala Correspondencia ordinaria de esta Administracion
ala de Chuquibamba en 15 de Nov.º de 1819. - - - - - 1048

Ypolito Montis

14^{ta} cuarenta p. por la gratificacion q^{ta} se tiene
asignada por el regreso con las Encomiendas de
esta Administracion ala g^{ra}l de Lima
y son por la presente expedicion a hoy 17 de Nov.º de 1819. 1320

Juan Luis Peraza

14^{ta} quince p. por el pago de mi regreso con la
Balifa ala Correspond. ordinaria de esta Adm.
ala a Vno. Arz.º Nov.º 27 de 1819 - - - - - 120

Miguel Rodriguez

A. vii. ocho ps. por mi sueldo de conductor, q' he servido la ptes. expedie. con la correspondencia del Curato a una fund. de Arzob. Nov. 2 de 1819

Arzob. del Curato q' no tubo exorbita

Francisco Soza

1064

1052

Diciembre.

A. vii. don J. quarto n. p. mi sueldo de conductor, q' he servido la presente expedie. con la correspondencia del Curato a una fund. de Arzob. y doz. 2 de 1819.

Luis y me

Quiti treinta y cinco ps. por la gratifi-

100

Del fuero -- "100
 eacion q^{ta} me corresponde y una asignada a los
 conductores de Lima al regreso con la Diferencia
 de Arequipa y Diz. N^o 3 de 1819. --- "280.

Man. Echancor

N^o 17
 N. quinto p. por mi susto de conductor, que he
 tenido la p. expedicion con la correspond
 ord. de Puno a una Cuid. de Arequipa y
 Diz. N^o 13 de 1819. --- "120

Man. Meneses
 Inspector

N^o 18
 N. sis p. por mi susto de conductor, que he
 tenido la presente Expedicion con la correspond.
 ordinaria de Chuquibamba a una ciudad de Are-
 quipa y Diz. N^o de 1819. --- "148

Fernando Barrion



R. 27
quince y por mi butro de conductor,
q. he servido la pres. expedicion con la
Compania ordinaria de Puerto a esta Ciudad
de Areq. y Diz. N. 27 de 1819 - - - - -

"120"

Miguel Rodriguez

R. 27
ocho y q. mi butro de conductor, q.
he servido la pres. expedicion con la forma
prometida en el suceso a esta Ciudad de
Areq. y Diz. N. 30 de 1819 - - - - -

"1064"

el suceso de conductor q. no habia escrito

José Antonio Villena

Jose de Elias

732

The first of the year in the
 month of January the
 weather was very cold
 and the wind very
 strong. The snow
 lay on the ground
 for several days
 and the ice was
 very thick. The
 water in the
 ponds was frozen
 and the ice was
 very hard. The
 people were
 very much
 distressed
 and the
 cattle were
 very much
 starved. The
 people were
 very much
 distressed
 and the
 cattle were
 very much
 starved.

The second of the year in the
 month of February the
 weather was very cold
 and the wind very
 strong. The snow
 lay on the ground
 for several days
 and the ice was
 very thick. The
 water in the
 ponds was frozen
 and the ice was
 very hard. The
 people were
 very much
 distressed
 and the
 cattle were
 very much
 starved. The
 people were
 very much
 distressed
 and the
 cattle were
 very much
 starved.

The third of the year in the
 month of March the
 weather was very cold
 and the wind very
 strong. The snow
 lay on the ground
 for several days
 and the ice was
 very thick. The
 water in the
 ponds was frozen
 and the ice was
 very hard. The
 people were
 very much
 distressed
 and the
 cattle were
 very much
 starved.

The fourth of the year in the
 month of April the
 weather was very cold
 and the wind very
 strong. The snow
 lay on the ground
 for several days
 and the ice was
 very thick. The
 water in the
 ponds was frozen
 and the ice was
 very hard. The
 people were
 very much
 distressed
 and the
 cattle were
 very much
 starved.













































